

**Anrhydeddus Gymdeithas y Cymrodorion
P O Box 55178 Llundain N12 AY**

Adroddiad y Cyngor am 2009

Cyflwynwyd i Gyfarfod Blynnyddol y Gymdeithas, 12 Mai 2010

Trefnwyd deg darlith yn ystod y flwyddyn 2009, gan gynnwys Darlith Goffa June Gruffydd ar y cyd â Chymdeithas Maldwyn, y ddarlith flynyddol yn Gymraeg gyda chymorth Cymdeithas y Gwyneddigion a Fforwm Cymry Llundain, a darlith Eisteddfod y Cymrodorion. Cynhalwyd un ddarlith yng Nghaerdydd fel rhan o strategaeth y Cyngor i ledu apêl y Gymdeithas at aelodau sy'n byw tu allan i ardal Llundain ac yn arbennig yng Nghymru.

Traddodwyd pob darlith yn Llundain oni nodir yn wahanol:

14 Ionawr 2009

Derek Shiel: *In search of David Jones; Artist, Soldier, Poet*
Yn y gadair: Elinor Talfan Delaney

18 Chwefror 2009

Arfon Gwilym: *The Plygain Carol Tradition in Wales*
Yn y gadair: John Jones (cadeirydd Cymdeithas Maldwyn)

18 Mawrth 2009

Richard Butterwick: *Sir Charles Hanbury Williams*
Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

16 Ebrill 2009

Yr Athro Teresa Rees: *Wales: A Small Smart Country?*
Yn y gadair: Ceridwen Roberts

12 Mai 2009

Miles Wynn Cato: *18th and 19th Century Welsh Art with Particular Reference to William Parry A.R.A. (1743-91)*
Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

8 Mehefin 2009

Gwyn Jenkins: *Huw T. Edwards:Llafurwr Cenedlaetholgar a Datganoli yng Nghymru, 1945-1964*
Yn y gadair: Adam Price AS

3 Awst 2009

Darllith Eisteddfod y Cymroddorion

Eisteddfod Genedlaethol, Bala

Dylan Foster Evans: '*Amau y Beirdd mae y Byd*': *Proffwydo'r Gorffennol yng Nghyfnod y Tuduriaid*

Yn y gadair: Nia Watkin Powell

23 Medi 2009

Martin Johnes: *Youth Culture in Wales in the 1960s*

Cynhaliwyd y ddarllith hon yn y Senedd, Bae Caerdydd

Yn y gadair: Yr Athro Stuart Cole

14 Hydref 2009

Malcolm Ballin: *The Dangerous Edge: The Welshness of Sir William Emrys Williams*

Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

19 Tachwedd 2009

Yr Athro Peter Stead: *Wales and Performance Culture*

Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

Dymuna'r Cyngor ddiolch i'r sawl a dderbyniodd wahoddiad i draddodi'r darlithiau a'r sawl a'u cadeiriodd. Soniwyd am ansawdd y cyfraniadau hyn i'r rhaglen , a bu'r cynulliadau yn y rhan fwyaf o'r darlithiau yn ardderchog. Yn ystod y flwyddyn cymerwyd penderfyniad, am resymau economaidd yn bennaf, i newid y lleoliad o'r Academi Brydeinig i Academi Frenhinol Peirianyddiaeth, ac wrth wneud hyn, dymuna'r Cyngor ddiolch i staff yr Academi Brydeinig am eu cymorth dros lawer blwyddyn, ac ar yr un pryd, i fynegi ei werthfawrogiad o'r cydweithrediad a'r croeso a roddwyd inni gan staff Academi Frenhinol Peirianyddiaeth.

Trafodion 2008, a gyhoeddwyd ar ddechrau 2010, oedd y cyntaf i'w golygu gan yr Athro Helen Fulton, ac wrth fynegi ei ddiolch i'r cyfranwyr oll, dymuna'r Cyngor osod ar gof a chadw ei werthfawrogiad o'r gwaith a ymgymherwyd gan y Golygydd Mygedol a'r Swyddog Cyhoeddiadau Mygedol, ac yn arbennig o gyfraniad Dr Peter Roberts, a ymddeolodd o swydd y Golygydd Mygedol wedi pymtheg mlynedd o wasanaeth hyglod. Mae'r gwaith o ddigideiddio'r *Trafodion* wedi bod yn mynd yn ei flaen.

Dymuna'r Cyngor ddatgan gwerthfawrogiad o waith cynrychiolwyr y Gymdeithas ar wahanol gyrrff cyhoeddus yng Nghymru yn ystod y flwyddyn.

Deil sefyllfa ariannol y Gymdeithas i fod yn fater o bryder a'r incwm yn gostwng, yn rhannol am fod graddau llog yn disgyn a threuliau yn codi. O achos hyn penderfynwyd sefydlu Pwyllgor Cyllid y Cyngor gyda'r nod o edrych ar holl ymhlygiadau ac effeithiau unrhyw wariant ar yr adnoddau mewn da bryd. Â Stuart

Cole yn y gadair, gwnaethpwyd llawer iawn o waith manwl, a dymuniad y Cyngor yw diolch am y ddisgyblaeth gryfach a gafwyd eisoes.

Daw prif incwm y Gymdeithas o danysgrifiadau sefydliadau ac unigolion, ac wrth benderfynu bod rhaid codi graddfa'r tanysgrifiadau o Ddydd Calan 2010 ymlaen, gwelodd y Cyngor ei bod yn angenrheidiol i gael bas data manwl o aelodau a'i gynnal. Rhoddwyd y cyfrifoldeb am faterion aelodaeth ar ysgwyddau Ken Kyffin ac Adrian Morgan, a dymuniad y Cyngor yw cydnabod y cynnydd a wnaethpwyd ganddynt wrth roddi cofnodion aelodaeth ar seiliau mwy dibynadwy.

Gwêl y Cyngor bod yn rhaid sefydlu a chynnal gwefan effeithiol fel modd i ledu gwybodaeth am weithgareddau'r Gymdeithas a thrwy hymny helpu i ddenu aelodau newydd a chodi incwm tanysgrifiadau. Gan wybod fod y wefan bresennol yn anfoddhaol i gyrraedd y nod, a bod angen gwefan symlach ac effeithiolach, sefydlodd y Cyngor weithgor gyda'r gorchwyl o adolygu'r gwaith o ail-lunio'r wefan. Cydnabyddwyd bod goruchwylion'r cynnwys yn angenrheidiol i gynorthwyo aelodau'r Cyngor i fynd yn hawdd at ddefnyddiau.

Ym mis Mawrth rhoddwyd Medal y Cymrodorion i'r Arglwydd Morgan o Aberdyfi yn Nhŷ'r Arglwyddi gerbron torf enfawr o westeon ac aelodau'r Gymdeithas ac aelodau o ddau dŷ'r Senedd. Llywyddwyd y seremoni gan y Llywydd, yr Athro Prys Morgan, a chyflwynwyd Arglwydd Morgan gan yr Athro Peter Stead. Yn ei anerchiad mynegodd Arglwydd Morgan ei ddiolch i'r Gymdeithas, gan gydnabod ei rhan yn helpu i dynnu sylw at ymchwil yn hanes Cymru, sef ei faes arbennig yn ei fywyd proffesiynol.

Ym mis Hydref mynegodd Jon Parry, oherwydd pwysau cyfrifoldebau yn ei alwedigaeth, na allai gyflawni tair blynedd eto fel Ysgrifennydd Mygedol. Dymuna'r Cyngor ddiolch iddo am ei waith ers 2006, ac yn arbennig ei waith diwyd yn denu siaradwyr diddorol i raglen y darlithiau. Penodwyd Peter Jeffreys yn olynnydd iddo, a phenodwyd Elinor Talfan Delaney i swydd newydd ei chreu fel Ysgrifennydd y Cyngor. Yng nghyfarfod cyffredinol 2009 ail-etholwyd yr Athro Prys Morgan yn Llywydd ac ail-etholwyd yr holl Islywyddion. Ail-etholwyd Ann Arnold, Elinor Talfan Davies, David Hilling, Arwyn Lloyd Hughes, Peter Jeffreys, Ieuan Jones, David Owen Jones, Ceridwen Roberts a Peter Roberts am gyfnod o dair blynedd.

Yn ystod y flwyddyn cyfetholwyd Adrian Morgan a Dr D. Ben Rees i fod yn aelodau o'r Cyngor.

Ail-etholwyd E. Glyn Hughes yn Archwiliwr am y flwyddyn ganlynol.

Peter Jeffreys
Ysgrifennydd Mygedol

Anrhydeddus Gymdeithas y Cymrodonorion
Honourable Society of Cymrodonorion
PO Box 55178, London N12 AY

Annual Report of the Council for 2009

Presented to the Annual General meeting on 12 May 2010

Ten lectures were held in the course of the calendar year 2009. These included the annual June Gruffydd Memorial Lecture held jointly with the Montgomeryshire Society, the annual lecture in Welsh supported by Cymdeithas y Gwyneddigion and Ffowr Cymry Llundain, and the Cymrodonorion Eisteddfod lecture. One lecture was held in Cardiff as part of the Council's strategy to widen the Society's appeal to members living outside the London area and particularly within Wales.

All lectures took place in London unless otherwise stated.

14 January 2009

Derek Shiel: *In search of David Jones; Artist, Soldier, Poet*
In the chair: Elinor Talfan Delaney

18 February 2009

Arfon Gwilym: *The Plygain Carol Tradition in Wales*
In the chair: John Jones (Chairman of the Montgomeryshire Society)

18 March 2009

Richard Butterwick: *Sir Charles Hanbury Williams*
In the chair: Professor Prys Morgan

16 April 2009

Professor Teresa Rees: *Wales: A Small Smart Country?*
In the chair: Ceridwen Roberts

12 May 2009

Miles Wynn Cato: *18th and 19th Century Welsh Art with Particular Reference to William Parry A.R.A. (1743-91)*
In the chair: Professor Prys Morgan

8 June 2009

Gwyn Jenkins: *Huw T. Edwards: Llafurwr Cenedlaetholgar a Datganoli yng Nghymru, 1945-1964*
In the chair: Adam Price MP

3 August 2009

Cymroddorion Eisteddfod Lecture

National Eisteddfod, Bala

Dylan Foster Evans: '*Amau y Beirdd mae y Byd*': *Proffwyd o'r Gorffennol yng Nghyfnod y Tuduriad*

In the chair: Nia Watkin Powell

23 September 2009

Martin Johnes: *Youth Culture in Wales in the 1960s*

This lecture, the Cardiff Lecture, took place in the Senedd, Cardiff Bay

In the chair: Professor Stuart Cole

14 October 2009

Malcolm Ballin: *The Dangerous Edge: The Welshness of Sir William Emrys Williams*

In the chair: Professor Prys Morgan

19 November 2009

Professor Peter Stead: *Wales and Performance Culture*

In the chair: Professor Prys Morgan

The Council wishes to thank both those who accepted its invitation to deliver lectures and who chaired the meetings. The quality of these contributions to the programme has been acknowledged while attendance at most meetings was good. During the course of the year a decision was taken, principally for economic reasons, to change the venue from the British Academy to the Royal Academy of Engineering and in so doing, the Council would wish to thank the staff of the British Academy for their support over many years while expressing its appreciation of the cooperation and welcome extended to us by personnel at the Royal Academy of Engineering.

The *Transactions* for 2008, published in the early part of 2010, were the first to be edited solely by Professor Helen Fulton and, in expressing its thanks to all the contributors, the Council would wish to put on record its appreciation of the work undertaken by the Honorary Editor and the Honorary Publications Officer and, particularly, of the contribution by Dr Peter Roberts who stepped down from the role of Honorary Editor after fifteen years of distinguished service. Work on the digitization of the *Transactions* has continued.

The Council is grateful to all those members who represented the Society on the various public bodies in Wales during the course of the year.

The financial position of the Society remains a matter of concern with income falling, partly because of a reduction in interest rates, and expenses rising. In view of this it was decided to establish a Finance Committee of Council with a remit to examine the full resource implications before any decision was taken to commit

expenditure. With Stuart Cole in the chair, a great deal of detailed work has been put in hand and the Council is grateful for the greater financial rigour that has already been achieved.

Subscriptions from individual and institutional members provide the bulk of the Society's income and in deciding that subscription rates would have to be increased, with effect from 1 January 2010 in order to meet current costs, the Council accepted that it was essential for an accurate database of members to be established and maintained. Responsibility for membership matters has been assumed by Ken Kyffin and Adrian Morgan and the Council wishes to acknowledge the progress made by them in putting membership records on a more reliable basis.

The Council accepts that the establishment and maintenance of an effective website is essential as a means of increasing awareness of the Society's activities and thereby of assisting in the recruitment of new members and of raising subscription income.

Conscious that the current website was no longer meeting its objectives and that a more simple and effective one was required, the Council has set up a working group with a remit to review work relating to design. It has acknowledged that content management should be developed in such a way that members of the Council can access material.

In March the Cymrodorion Medal was presented to Lord Morgan of Aberdyfi in the House of Lords before a large number of his guests and members of the Society and of members of both Houses of Parliament. The ceremony was chaired by the President of the Society, Professor Prys Morgan, and Lord Morgan was introduced by Professor Peter Stead. In his address Lord Morgan expressed his gratitude to the Society and acknowledged its role in helping to raise the profile of research in Welsh History so evident during his professional life.

In October Jon Parry felt unable, owing to wider professional commitments, to serve another three year period as Honorary Secretary. The Council would wish to thank him for his work since 2006 and, in particular, to acknowledge the considerable contribution he made to the recruitment of interesting speakers for the lecture programme. Peter Jeffreys was appointed to succeed him while Elinor Talfan Delaney was appointed to the newly established post of Secretary to the Council.

At the Annual General Meeting for 2009 Professor Prys Morgan was re-elected President and all current Vice-Presidents were re-elected.

The following Council members were elected for a period of three years: Ann Arnold, Elinor Talfan Delaney, David Hilling, Arwyn Hughes, Peter Jeffreys, Ieuan Jones, David Owen Jones, Ceredwen Roberts, Peter Roberts.

During the course of the year Adrian Morgan and Dr D. Ben Rees were co-opted to serve as members of the Council.

E. Glyn Hughes was re-elected auditor for the forthcoming year.

**Peter Jeffreys
Honorary Secretary**

DATGANIADAU ARIANNOL / FINANCIAL STATEMENTS
Am y flwyddyn hyd at 31 ragfyr 2009
For the year ended 31 December 2009

Anrhydeddus Gymdeithas y Cymroddorion a'r Bywgraffiadur Cymreig
Honourable Society of Cymroddorion and the *Dictionary of Welsh Biography*

Elusen Gofrestredig rhif 313141 / Registered Charity no. 313141

**Adroddiad yr Arholwr Annibynnol at Ymddiriedolwyr Anrhydeddus
Gymdeithas y Cymroddorion**

Cyfrifon am y flwyddyn yn gorffen 31 Rhagfyr 2009

Yr ydym wedi arholi'r cyfrifon a baratowyd yn ôl gofynion polisiau cyfrifyddol
cymeradwy sy'n gyfredol.

Sail adroddiad yr arholwr annibynnol

Cyflawnwyd ein arholiad yn unol â'r Cyfarwyddiadau Cyffredinol a gyhoeddwyd gan y Comisiwnwyr Elusen. Y mae'r arholiad yn cynnwys adolygiad o'r cofnodion cyfrif a gedwir gan yr elusen, a chymhariaeth o'r cyfrifon a gyflwynir gyda'r cofnodion hynny. Y mae'n cynnwys hefyd ystyriaeth o unrhyw eitemau anarferol neu unrhyw ddatgeliadau yn y cyfrifon hynny, a cheisio eglurhad oddiwrthych chwi fel ymddiriedolwyr ynglyn ag unrhyw faterion o'r fath. Nid ydyw'r arferion a gyflawnwyd yn rhoi'r holl dystiolaeth a fyddai'n angenrheidiol mewn archwiliad cyflawn ac oherwydd hynnyw nid ydym yn datgan barn archwiliadol ar yr argraff a roddir gan y cyfrifon.

Datganiad yr arholwr annibynnol

Ni ddaeth unrhyw beth i'n sylw yn gysylltiedig â'n arholiad sy'n rhoi achos resymol i ni gredu mewn unrhyw fodd sylweddol; na chadwyd cofnodion cyfrif yr elusen yn unol â gofynion rhan 41 o Ddeddf Elusen 1993; nad ydyw'r cyfrifon am y flwyddyn yn gorffen 31 Rhagfyr 2009 yn gyson â'r cofnodion hynny.

Ymhellach, ni ddaeth unrhyw beth i'n sylw yn berthnasol â'n arholiad a ddylid, yn ein barn ni, ei gyflwyno i sylw'r ymddiriedolwyr er mwyn hyrwyddo dealltwriaeth gywir o'r cyfrifon.

E. G. HUGHES a'i GWMNI
Cyfrifyddion Siartedig
Glynderi
Batchworth Lane
Northwood HA6 3HE

Report of the Independent Examiner to the Trustees of the Honourable Society of Cymmrodorion

Accounts for the year ending 31 December 2009

We have examined the accounts which have been prepared in accordance with current recommended accounting policies.

Basis of independent examiner's report

Our examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts and seeks explanations from you as trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently we do not express an audit opinion on the view given by the accounts.

Statement of the independent examiner

Nothing has come to our attention in connection with our examination which gives us reasonable cause to believe that in any material respect:

the accounting records have not been kept in respect of the charity in accordance with section 41 of the Charities Act 1993;

the accounts for the year ended 31 December 2009 do not accord with those records. Further, nothing has come to our attention in connection with our examination that, in our opinion, should be drawn to the attention of the trustees in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

E. G. HUGHES and CO.
Chartered Accountants
Glynderi
Batchworth Lane
Northwood HA6 3HE

**ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
CYFRIF DERBYNIADAU A THALIADAU
Am y flwyddyn hyd at 31 Rhagfyr 2009**

DERBYNIADAU	2009	2008
Tanysgrifiadau	11,554.01	12,327.76
Llôg a dderbyniwyd		
Buddsoddiad	118.62	118.62
Banc Cynilo Cenedlaethol	211.46	2,184.00
Banc HSBC	3.96	211.61
Y Bywgraffiadur Cymreig (am dreuliau gweinyddol)	500.00	500.00
Y Cymru yn Llundain	264.01	304.88
Cyhoeddiadau eraill	5.00	15.00
Cymdeithas Drwyddedu Cyhoeddwr	1,876.90	
Rhodd: Dr Geraint James		1000.0
	£14,533.96	£16,661.87
TALIADAU		
Rhent a threth	2,500.00	2,500.00
Yswiriant	534.18	534.18
Argraffu a phapurach swyddfa	971.87	1,210.50
Postio	1,752.18	1,884.46
Ffôn	61.69	64.96
Treuliau cyfarfodydd	11,319.73	10,095.38
Trafodion	6,080.80	116.51
Cyfrifyddion Siartedig	316.25	323.12
Mân gostau	115.94	239.40
Cyflwyniad Medal y Gymdeithas	493.50	372.79
Gwefan	400.00	370.00
Cyfarfod yn Nhŷ'r Arglwyddi	5,347.11	
Mân roddion a thanysgrifiadau		250.00
	£29,893.25	£17,961.30
DIFFYG	– £15,359.29	– £1,299.43

HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
ACCOUNT OF RECEIPTS AND PAYMENTS
For the year ending 31 December 2009

RECEIPTS	2009	2008
Subscriptions	11,554.01	12,327.76
Interest received		
Investments	118.62	118.62
National Savings Bank	211.46	2,184.00
HSBC Bank	3.96	211.61
DWB administration	500.00	500.00
Welsh in London	264.01	304.88
Other publications	5.00	15.00
Publishers Licensing Society	1,876.90	
Gift: Dr Geraint James		1000.00
	£14,533.96	£16,661.87
PAYMENTS		
Rent and rates	2,500.00	2,500.00
Insurance	534.18	534.18
Printing and stationery	971.87	1,210.50
Postage	1,752.18	1,884.46
Phone	61.69	64.96
Meeting expenses	11,319.73	10,095.38
Transactions	6,080.80	116.51
Accountant's fees	316.25	323.12
Sundry charges	115.94	239.40
Medal presentation	493.50	372.79
Website	400.00	370.00
House of Lords meeting	5,347.11	
Donations and subscriptions		250.00
	£29,893.25	£17,961.30
DEFICIT	– £15,359.29	– £1,299.43

ASEDAU AR 31 RHAGFYR 2009

	2009	2008
ASEDAU SEFYDLOG		
Dodrefn ac offer (nodyn 1)	34.74	38.60
Buddsoddiadau am y gost (nodyn 2)	8,995.82	8,995.82
	<hr/>	<hr/>
	9,030.56	9,034.42
	<hr/>	<hr/>
ASEDAU CYFREDOL		
Arian yn y banc		
Banc Cynilo Cenedlaethol	42,336.77	52,125.31
Cyfrif Cyfredol HSBC	2,132.60	707.31
Cyfrif Busnes HSBC	3,420.97	10,417.01
	<hr/>	<hr/>
	47,890.34	63,249.63
	<hr/>	<hr/>
Stoc medalau	236.16	314.88
	<hr/>	<hr/>
	48,126.50	63,564.51
	<hr/>	<hr/>
ASEDAU CYFAN	£57,157.06	£72,598.93
	<hr/>	<hr/>

Nodiadau

Nodyn 1

Dodrefn ac offer am y gost	265.56	265.56
Dbrisiant	3.86	4.29
Dbrisiant cynyddol	230.82	226.96
	<hr/>	<hr/>
Gwerth net llyfr 31.12.2009	£34.74	£38.60
	<hr/>	<hr/>

Nodyn 2

	Gwerth 31.12.09	Am y gost 2009	Am y gost 2008
3382.00 3.5% War Stock	2,490.84	995.82	995.82
3881.71 Schroders Charity	18,426.48	8,000.00	8,000.00
Equity Funds Units			
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	£20,917.32	£8,995.82	£8,995.82
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

CECIL ROBERTS

Trysorydd Mygedol ar ran yr Ymddireidolwyr

SCHEDULE OF ASSETS AS AT 31 DECEMBER 2009

	2009	2008
FIXED ASSETS		
Furniture and equipment (note 1)	34.74	38.60
Investments at cost (note 2)	8,995.82	8,995.82
	<hr/>	<hr/>
	9,030.56	9,034.42
	<hr/>	<hr/>
CURRENT ASSETS		
Cash at Bank		
National Savings Bank	42,336.77	52,125.31
HSBC current account	2,132.60	707.31
HSBC business account	3,420.97	10,417.01
	<hr/>	<hr/>
	47,890.34	63,249.63
	<hr/>	<hr/>
Stock of medals	236.16	314.88
	<hr/>	<hr/>
	48,126.50	63,564.51
	<hr/>	<hr/>
TOTAL ASSETS	£57,157.06	£72,598.93
	<hr/>	<hr/>
	<hr/>	<hr/>

Notes

Note 1

Furniture/equipment at cost	265.56	265.56
Depreciation	3.86	4.29
Accumulated depreciation	230.82	226.96
	<hr/>	<hr/>
Net book value at 31.12.2009	£34.74	£38.60
	<hr/>	<hr/>

Note 2

Investments	Market Value 31.12.09	At cost 2009	At cost 2008
3382.00 3.5% War Stock	2,490.84	995.82	995.82
3881.71 Schroders Charity	18,426.48	8,000.00	8,000.00
Equity Funds Units			
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	£20,917.32	£8,995.82	£8,995.82
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

CECIL ROBERTS

Hon. Treasurer, on behalf of the Trustees

**Y BYWGRAFFIADUR CYMREIG
CYFRIF DERBYNIADAU A THALIADAU
Am y flwyddyn hyd at 31 Rhagfyr 2009**

DERBYNIADAU	2009	2008
Llôg a dderbyniwyd		
Buddsoddiad	474.48	474.48
Banc Cynilo Cenedlaethol	128.99	1,205.63
	603.47	1,680.11
Cyngor Llyfrau Cymru	60.26	
Gwerthiant	399.38	
	£1,063.11	£1,680.11
TALIADAU		
Treuliau gweinyddol y Cymrodorion	500.00	500.00
Cyfrifyddion Siartedig	115.00	117.50
Storio	816.17	120.86
Mân gostau	24.84	
	£1,456.01	£738.36
DIFFYG / MEWN LLAW	<u>– £392.90</u>	<u>£941.75</u>
ASEDAU AR 31 RHAGFYR 2009		
ASEDAU SEFYDLOG		
Buddsoddiad am y gost		
13563.74 3.5% War Stock	4,000.00	4,000.00
ASEDAU CYFREDOL		
Arian yn y Banc		
Cyfrif cyfredol HSBC	4009.43	531.32
Banc Cynilo Cenedlaethol	31,367.99	35,239.00
	35,377.42	35,770.32
ASEDAU CYFAN	<u>£39,377.42</u>	<u>£39,770.32</u>
Nodyn: Buddsoddiad		
13563.74 3.5% War Stock		
Gwerth ar 31.12.2009	£9,989.70	

Cecil Roberts
Trysorydd Mygedol, ar ran yr Ymddiriedolwyr

DICTIONARY OF WELSH BIOGRAPHY
ACCOUNT OF RECEIPTS AND PAYMENTS
For the year ending 31 December 2009

RECEIPTS	2009	2008
Interest received		
Investment	474.48	474.48
National Savings Bank	128.99	1,205.63
	603.47	1,680.11
Welsh Books Council	60.26	
Sales	399.38	
	£1,063.11	£1,680.11
PAYMENTS		
Administration payment (Cymmrordorion)	500.00	500.00
Accountant's fees	115.00	117.50
Storage	816.17	120.86
Sundry expenses	24.84	
	£1,456.01	£738.36
DEFICIT / CREDIT	- £392.90	£941.75
ASSETS AT 31 DECEMBER 2009		
FIXED ASSETS		
Investments at cost		
13563.74 3.5% War Stock	4,000.00	4,000.00
CURRENT ASSETS		
Money in the bank		
HSBC current account	4009.43	531.32
National Savings Bank	31,367.99	35,239.00
	35,377.42	35,770.32
TOTAL ASSETS	£39,377.42	£39,770.32
Note: Investments		
13563.74 3.5% War Stock		
Value at 31.12.2009	£9,989.70	

Cecil Roberts
Hon. Treasurer, on behalf of the Trustees

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
Er hyrwyddo Llen, Gwyddoniaeth, a Chelfyddyd yn ymwneud a Chymry

THE HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
For the encouragement of Literature, Science and Art as connected with Wales

Sefydlwyd/Founded 1751 Siarter Brenhinol/Royal Charter 1951

2009

Noddwr / Patron EI UCHELDER BRENHINOL TYWYSOG CYMRU
 HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES

Llywydd / President: Yr Athro / Professor Prys Morgan, DL MA DPhil FSA
 FRHistS

Is-Lwyddion / Vice Presidents;

HRH The Prince Philip, Duke of Edinburgh, KG KT OM GBE LL.D
 FRS

The Marquess of Anglesey DL
 DLitt FSA FRHistS HonFRIBA
 FRSL

† The Earl Lloyd George of Dwyfor

The Earl of Plymouth DL FRSA

The Rt Hon The Lord

Crickhowell MA

Carys Lady Davies

The Lord Hooson QC LLB

The Hon Emlyn Griffith (USA)

Emeritus Professor T Ceiri Griffith Ph.D
 D.Sc

Emeritus Professor R Geraint Gruffydd
 DPhil DLitt FBA

† D Geraint James MD LLD FRCS

A Kynric Lewis QC BSc LLB

† Mrs Megan Lewis

The Rt Hon, The Lord Howe of Aberavon CH QC LLD

The RtHon The Lord Kinnock of Bedwellty, LL.D

Professor The Lord Morgan of Aberdyfi DPhil DLitt MA FBA
 FRHistS

The Rt Hon The Lord Morris of Aberavon KG QC

The RT Hon The Lord Owen MA
 MB BChir

The Lord Prys-Davies of Llanegryn
 LLD

The Rt Hon Sir Anthony Evans RD
 MA LLB FCIArb

The Chancellor Yale University
 USA

† Canon AM Allchin DD
 Kenneth Bowen MA DMus

HonRAM ARCM FRSA

† Rachel Bromwich DLitt
 Mrs Hafina Clwyd Coppack

The Hon Glyn T Davies

Cdr Donald Moore RD BA MM FSA
 FMA RNR (re'd)
 The Rt Hon Alun Michael BA JP MP
 The Rt Hon Paul Murphy MP
 The Rt Hon The Lord Wigley of
 Caernarfon BSc
 Sir Ronald Waterhouse GBE LLD

Sir Vincent Evans GCMG MBE QC
 DCL

The Rt Hon Lord Justice Thomas
 Sir John M Thomas DSc ScD FRS
 FREng
 His Honour Judge D Watkin Powell LLD

Osian Ellis CBE DMus FRAM
 Emeritus Professor D Ellis Evans
 DPhil DLitt FBA
 Trefor M Owen MA FSA
 Alwyn Roberts MA LLB
 Geraint Francis Roberts BSc
 Mrs Gwenda Vaughan Thompson
 BA DUP

† Professor Eric Sunderland
 CBE PhD LLD FIBiol

William J Thomas
 Emeritus Professor J Gwynn
 Williams CBE DLitt

Cyngor / Council

Mrs Anne Arnold BA M Phil
 Douglas Brooks
 Professor W Stuart Cole BA MSc
 FCIT FILT
 Rhian Davies MA PhD
 Mrs Elinor Delaney
 Professor TMO Charles-Edwards
 MA D Phil
 Professor John Elliott BSc (Econ)
 PhD FCIPD
 Professor Helen Fulton BA DipCelt
 PhD
 Rhidian Griffiths MA MLitt PhD
 DipLib MCLIP
 David Hilling MSc PhD FCIT
 A Lloyd Hughs MA FSA FRHistS
 Peter Jeffreys BA MEd PGCE
 Ieuan Jones
 D Clive Jones-Davies OBE MA
 M Phil FRSA
 R Kenneth Kyffin BSc CEng MIEE
 Professor Neil McIntyre BSc MD
 FRCP
 Adrian Morgan BA MPhil

Professor Prys Morgan DL MA
 DPhil FSA FRHistS
 David Owen-Jones
 Jon Parry
 Revd D Ben Rees BA MSc(Econ)BD
 PhD ThD FCP ARHistS
 Brynley F Roberts CBE DLitt MA
 PhD FSA
 Cecil Roberts BSc(Econ)MComm
 Ceridwen Roberts BA ACSS
 Peter R Roberts MA PhD FSA
 FRHistS
 John Samuel BA CIPFA DipSocSt
 Mrs Gwenda Sippings MLib FCLIP
 FRSA (*Chair of Council*)
 Jenkin Thomas MA
 Trevor Thomas CBE

† David J Watkins BSc

<i>Ysgrifennydd Mygedol / Honorary Secretary:</i>	Peter Jeffreys
<i>Trysorydd Mygedol / Honorary Treasurer:</i>	Cecil Roberts
<i>Golygydd Mygedol / Honorary Editor:</i>	Professor Helen Fulton
<i>Swyddog Mygedol dros Gyhoeddiadau / Honorary Publications Officer:</i>	Dr Rhidian Griffiths
<i>Archwiliwr / Auditor:</i>	E Glyn Hughes FCA